

# Que soydade de mha senhor ey

- letto 492 volte

## Collazione

v.1	B V	Que soydade de mha senhor ey Que soydade de mha senhor ey	
v.2	B V	quando me nenbra dela <b>qual</b> quando me nenbra dela qual a mí	-2
v.3	B V	e que me nembra que ben a oy e que me nenbra que ben a oy	
v.4	B V	falar; e, por quanto ben dela sei, falar; e, por quanto ben dela sey,	
v.5	B V	rogu?eu a Deus, que end?á o poder, rogu?eu a Deus, que end?á o poder,	
v.6	B V	que mh-a leixe, se lhi prouguer, veer que mh-a leixe, se lhi prouguer, veer	
v.7	B V	cedo; ca, pero mi nunca fez ben, cedo; ca, pero mi nunca fez ben,	
v.8	B V	se a non vir, non me posso guardar se a non vir, non me posso guardar	
v.9	B V	d?enssandecer ou moirer con pesar; d? <b>essandecer</b> ou morrer con pesar;	
v.10	B V	e, porque ela tod?en poder ten, e, porque ela tod?en poder ten,	
v.11	B V	rogu?eu a Deus, que end?á o poder, rogu?eu a <b>des</b> , que end?á o poder,	

v.12	B V	... .. ... ..	
v.13	B V	cedo; ca tal a fez Nostro Senhor: cedo; ca tal a fez Nostro Senhor:	
v.14	B V	de quantas outras no mundo son de quantas outras no mundo son	-1 -1
v.15	B V	nou lhi fez par, a la minha fe, non; non lhi fez par, a la minha fe, non;	
v.16	B V	e, poy-la fez das melhoze melhor, e, poy-la fez das melhores melhor,	
v.17	B V	rogu?eu a Deus, que end?á o poder, rogu?eu a Deus, que end?á o poder,	
v.18	B V	... .. ... ..	
v.19	B V	cedo; ca tal a quis Deus fazer: cedo; ca tal a quis Deus fazer:	-1 -1
v.20	B V	que, se a non vyr, non posso viver. que, se a non vyr, non posso viver.	

- letto 248 volte

## Tradizione manoscritta

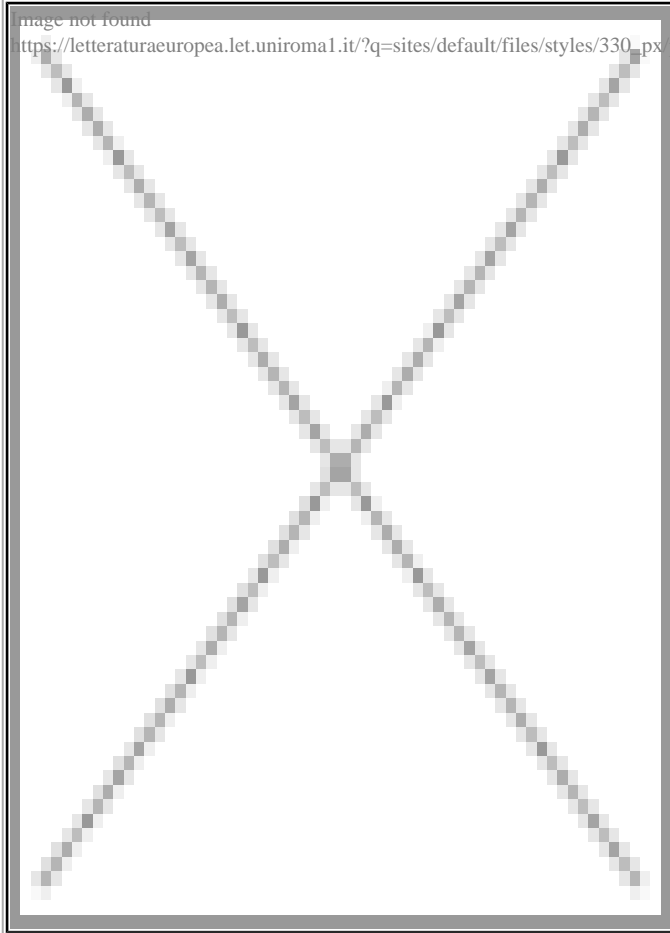
- letto 262 volte

## CANZONIERE B

- letto 301 volte

## Edizione diplomatica

---



Que soydade de mha senhor ey  
 Quando me nenbra. de la qual.  
 E que me ne(m)bra\* q(ue) bena oy  
 Falar e por quanto be(n) delasei  
 Rogueu. a deus q(ue) enda o poder  
 Que mha leixe selhi prouguer ueer

Cedo ca peromi nu(n)ca fez be(n)  
 Sea no(n) uir no(n)me posso guardar  
 Denssandecer ou moirer co(n) pesar  
 E p(or) q(ue) ela tode(n) poder te(n)  
 Rogueu a d(eu)s q(ue) enda o poder

Cedo ca tal. a fez n(ost)ro senhor  
 De quantas out(ra)s no mu(n)do so(n)  
 Nou lhi fez par ala. minha fe no(n)  
 E poy la fez das melhore melhor  
 Rogueu ad(eu)s q(ue) enda o poder

Cedo ca tal a q(ui)s d(eu)s faz(er)  
 Que|sea no(n) uyr no(n) posso uiuer

- letto 160 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

	I
<p>Que soydade de mha senhor ey          Quando me nenbra. de la qual.          E que me ne(m)bra* q(ue) bena oy          Falar e por quanto be(n) delasei          Rogueu. a deus q(ue) enda o poder          Que mha leixe selhi prouguer ueer</p>	<p>Que soydade de mha senhor ey          quando me nenbra dela qual          e que me nembra que ben a oy          falar; e, por quanto ben dela sei,          rogu?eu a Deus, que end?á o poder,          que mh-a leixe, se lhi prouguer, veer</p>
	II
<p>Cedo ca peromi nu(n)ca fez be(n)          Sea no(n) uir no(n)me posso guardar          Denssandecer ou moirer co(n) pesar          E p(or) q(ue) ela tode(n) poder te(n)          Rogueu a d(eu)s q(ue) enda o poder</p>	<p>cedo; ca, pero mi nunca fez ben,          se a non vir, non me posso guardar          d?enssandecer ou moirer con pesar;          e, porque ela tod?en poder ten,          rogu?eu a Deus, que end?á o poder,          ... ..</p>
	III

<p>Cedo ca tal. a fez n(ost)ro senhor  De quantas out(ra)s no mu(n)do so(n)  Nou lhi fez par ala. minha fe no(n)  E poy la fez das melhore melhor  Rogueu ad(eu)s q(ue) enda o poder</p>	<p>cedo; ca tal a fez Nostro Senhor:  de quantas outras no mundo son  nou lhi fez par, a la minha fe, non;  e, poy-la fez das melhore melhor,  rogu?eu a Deus, que end?á o poder,  ... ..</p>
	IV
<p>Cedo ca tal a q(ui)s d(eu)s faz(er)  Que sea no(n) uyr no(n) posso uiuer</p>	<p>cedo; ca tal a quis Deus fazer:  que, se a non vyr, non posso viver.</p>

- letto 194 volte

## Riproduzione fotografica

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B\\_526a.jpg&itok=lezHvDIC](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_526a.jpg&itok=lezHvDIC)

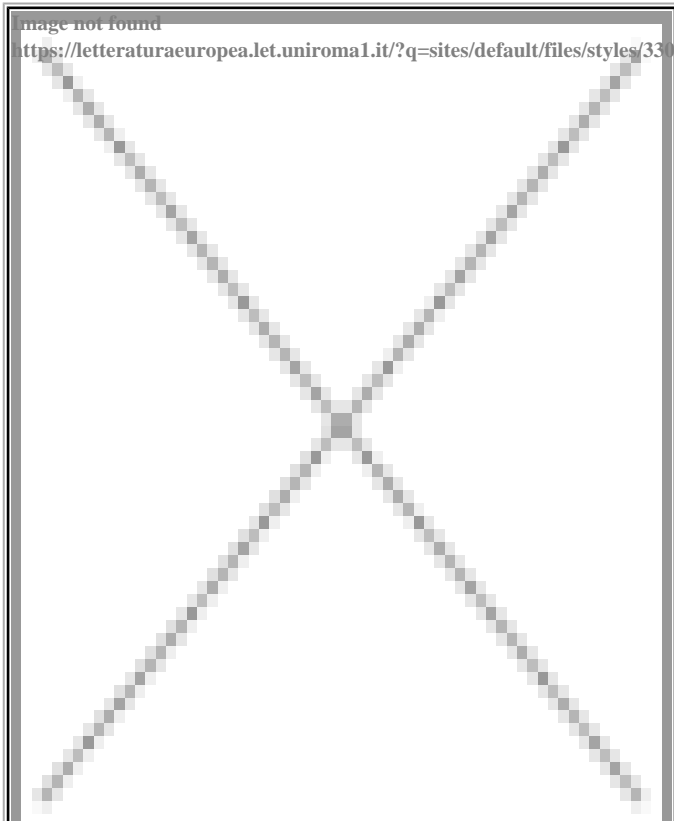
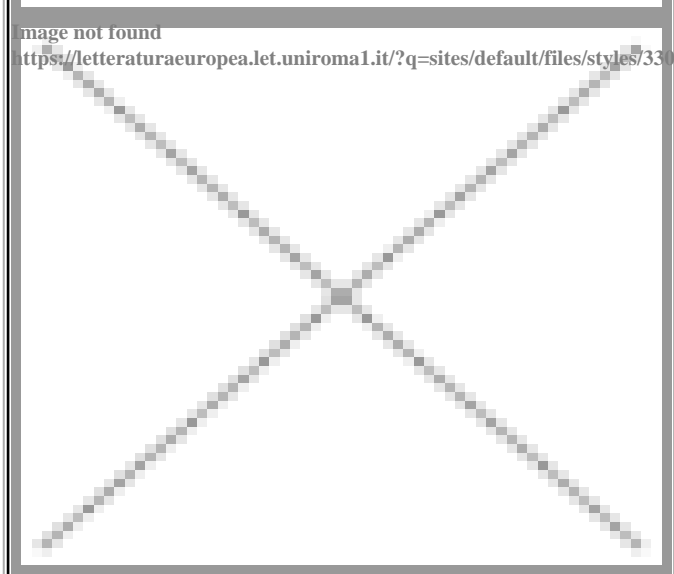


- letto 238 volte

# CANZONIERE V

- letto 219 volte

## Edizione diplomatica

 <p>image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr1_86.jpg&amp;itok=P7LHP17X">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr1_86.jpg&amp;itok=P7LHP17X</a></p>	<p>Que soydade de mha senh(or) ey qua(n)do me nenbra dela qual ami equeme nenbra q(ue)bena oy falar epor quanto be(n) dela sey rogueu a de(us) que en da o poder que mha leixe selhi prouguer ueer</p>
 <p>image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr2_86.jpg&amp;itok=kavJKL8c">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr2_86.jpg&amp;itok=kavJKL8c</a></p>	<p>Cedo ca p(er)omi nu(n)ca fez be(n) sea no(n) uir no(n) me posso guardar dessandecer ou morrer co(n) pesar ep(or) q(ue) ela toden poder te(n) rogueu ades q(ue) enda o poder</p> <p>Cedo ca tal a fez n(ost)ro senh(or) de qua(n)tas out(ra)s no mu(n)do son no(n)lhi fez parala minha fe no(n) epoyla fez das melhores melhor rogueu a d(eu)s q(ue) enda o poder</p> <p>Cedo ca tal a q(ui)s d(eu)s faz(er) q(ue) sea no(n) uyr no(n) posso uiuer</p>

- letto 211 volte

# Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Que soydade de mha senh(or) ey qua(n)do me nenbra dela qual ami equeme nenbra q(ue)bena oy falar e por quanto be(n) dela sey rogeu a de(us) que en da o poder que mha leixe selhi prouguer ueer	Que soydade de mha senhor ey quando me nenbra dela qual a mí e que me nenbra que ben a oy falar; e, por quanto ben dela sey, rogu?eu a Deus, que end?á o poder, que mh-a leixe, se lhi prouguer, veer
	II
Cedo ca p(er)omi nu(n)ca fez be(n) sea no(n) uir no(n) me posso guardar dessandecer ou morrer co(n) pesar ep(or) q(ue) ela toden poder te(n) rogeu ades q(ue) enda o poder	cedo; ca, pero mi nunca fez ben, se a non vir, non me posso guardar d?essandecer ou morrer con pesar; e, porque ela tod?en poder ten, rogu?eu a des, que end?á o poder, .....
	III
Cedo ca tal a fez n(ost)ro senh(or) de qua(n)tas out(ra)s no mu(n)do son no(n)lhi fez parala minha fe no(n) epoyla fez das melhores melhor rogeu a d(eu)s q(ue) enda o poder	cedo; ca tal a fez Nostro Senhor: de quantas outras no mundo son non lhi fez par, a la minha fe, non; e, poy-la fez das melhores melhor, rogu?eu a Deus, que end?á o poder, .....
	IV
Cedo ca tal a q(ui)s d(eu)s faz(er) q(ue) sea no(n) uyr no(n) posso uiuer	cedo; ca tal a quis Deus fazer: que, se a non vyr, non posso viver.

- letto 192 volte

## Riproduzione fotografica

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V\\_119.jpg&itok=7uqljS5E](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_119.jpg&itok=7uqljS5E)



- letto 291 volte



**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/que-soydade-de-mha-senhor-ey>